

# Deu

## Chapter 18

Russian Interlinear

Reference: Russian Synodal Bible

וְנַחֲלָהּ וְנַחֲלָהּ 1  
и-наследия доли Левийна колена у-всего- -левитов у-священников будет He-  
[H5159](#) [H3878](#) [H7626](#) [H3605](#) [H3881](#) [H3548](#) [H1961](#) [H3808](#)  
: יֹאכְלוּ וְנַחֲלָתוֹ יְהוָה אֲשֵׁי יִשְׂרָאֵל עִם-  
будут-есть и-наследие-Его ИХВХ огненные-жертвы Израэлем с-  
[H0398](#) [H5159](#) [H3068](#) [H0801](#) [H3478](#)

Священникам левитам, всему колену Левиину, не будет части и удела с Израэлем: они должны питаться жертвами Господа и Его частью;

כַּאֲשֶׁר נַחֲלָתוֹ וְנַחֲלָהּ 2  
как наследие-его Он ИХВХ братьев-его среди у-него будет- не- И-наследия  
[H5159](#) [H1931](#) [H3068](#) [H0251](#) [H7130](#) [H1961](#) [H3808](#) [H5159](#)  
דָּבַר לּוֹ: דָּבַר- לוֹ: עָמַד  
— ему говорил-  
[H1696](#)

удела же не будет ему между братьями его: Сам Господь удел его, как говорил Он ему.

וְזֶה יְהוָה מְשַׁפֵּט יְהוָה וְזֶה יְהוָה 3  
-жертву закалывающих от -народа от -священников право будет И-это  
[H2077](#) [H2076](#) [H0854](#) [H0854](#) [H3548](#) [H4941](#) [H1961](#) [H2088](#)  
: וְהַקֶּבֶץ וְהַחֲלִי וְהַזֵּרַע לַכֹּהֵן וְנָתַן שֶׂה אִם- שׂוֹר אִם-  
и-желудок и-челюсти -плечо священнику и-даст овца будь-то- бык будь-то-  
[H6896](#) [H3895](#) [H2220](#) [H3548](#) [H5414](#) [H7716](#) [H7794](#)

Вот что должно быть положено священникам от народа, от приносящих в жертву волов или овец: должно отдавать священнику плечо, челюсти и желудок;

תְּהֵן צֹאֲנֶךָ גִּזְּ וְרֵאשִׁית וַיִּצְתְּרֶךָ תִּירְשֶׁךָ דִּגְנֶךָ רֵאשִׁית 4  
дай- овец-твоих стрижки и-начатки и-масла-твоего вина-твоего зерна-твоего Начатки  
[H5414](#) [H6629](#) [H1488](#) [H7225](#) [H3323](#) [H8492](#) [H1715](#) [H7225](#)  
לוֹ:  
ему

также начатки от хлеба твоего, вина твоего и елея твоего, и начатки от шерсти овец твоих отдавай ему,

בְּשֵׁם אֱלֹהֶיךָ יְהוָה בָּתָר בּוֹ כִּי 5  
во-Имя- служить стоять колена-твоих из-всех- Элохим-твой ИХВХ избрал его Ибо  
[H8034](#) [H8334](#) [H5975](#) [H7626](#) [H3605](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0977](#)  
: הַיָּמִים: כָּל- וּבְנָיו הוּא יְהוָה  
— -дни все- и-сыновья-его он ИХВХ  
[H3117](#) [H3605](#) [H1931](#) [H3068](#)

ибо его избрал Господь Бог твой из всех колен твоих, чтобы он предстоял [пред Господом, Богом твоим], служил [и благословлял] во имя Господа, сам и сыны его во все дни.

וְיָ	וְיָבֵא	הַלֵּוִי	מֵאַחַד	שְׁעָרֶיךָ	מִכָּל־	יִשְׂרָאֵל	אֲשֶׁר־	הוּא	נֵר	6
И-если-	придёт	-левит	из-одних	врат-твоих	из-всего-	Израэля	где-	он	живёт	
	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H3881</a>	<a href="#">H0259</a>	<a href="#">H8179</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H1931</a>			
שָׁם	וְיָבֵא	בְּכָל־	אֶנֶת	נַפְשׁוֹ	אֶל־	הַמָּקוֹם	אֲשֶׁר־	יִבְחַר	יְהוָה:	
там	и-придёт	со-всею-	жаждой	души-своей	к-	-месту	которое-	изберёт	ИХВХ	
	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0185</a>	<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H4725</a>		<a href="#">H0977</a>	<a href="#">H3068</a>	

И если левит придет из одного из жилищ твоих, из всей земли [сынов] Израилевых, где он жил, и придет по желанию души своей на место, которое изберет Господь,

וְשָׁרְתָהּ	בְּשֵׁם	יְהוָה	אֶל־הוֹי	כְּכָל־	אָחָיו	הַלְוִיִּם	הַעֲמֻדִים	7		
и-будет-служить	во-Имя	ИХВХ	Элохим-своего	как-все-	братья-его	-левиты	-стоящие			
	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0251</a>	<a href="#">H3881</a>	<a href="#">H5975</a>			
שָׁם	לְפָנַי	יְהוָה:								
там	пред	ИХВХ								
	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H3068</a>								

и будет служить во имя Господа Бога своего, как и все братья его левиты, предстоящие там пред Господом,

חֵלֶק	כְּחֵלֶק	יֹאכְלוּ	לְבַד	מִמְכָרָיו	עַל־	הָאָבוֹת:	ס	8		
Долю	как-долю	будут-есть	кроме	продаж-его	от-	-отцов	—			
		<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H0905</a>	<a href="#">H4465</a>		<a href="#">H0001</a>				

то пусть они пользуются одинаковою частью, сверх полученного от продажи отцовского имущества.

כִּי	אָתָּה	בָּא	אֶל־	הָאֲרֶץ	אֲשֶׁר־	יְהוָה	אֶל־הָיָד	נָתַן	לָךְ	לֹא־	9
Когда	ты	войдешь	в-	-землю	которую-	ИХВХ	Элохим-твой	даёт	тебе	не-	
		<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0776</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H3808</a>		
תִּלְמַד	לַעֲשׂוֹת	כְּתוֹעֵבֹת	הַגּוֹיִם	הָהֵם:							
учись	делать	по-мерзостям	-народов	-тех							
	<a href="#">H3925</a>	<a href="#">H8441</a>	<a href="#">H1992</a>								

Когда ты войдешь в землю, которую дает тебе Господь Бог твой, тогда не научись делать мерзости, какие делали народы сии:

לֹא־	יִמָּצָא	בְּךָ	מְעַבֵּיר	בְּנוֹ־	וּבִתּוֹ	בְּאֵשׁ	קָסָם	10		
Не-	найдётся	у-тебя	проводящий	сына-своего-	и-дочь-свою	через-огонь	гадающий			
	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H4672</a>			<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H0784</a>	<a href="#">H7081</a>			
קְסָמִים	מְעוֹנִין	וּמְנַחֵשׁ	וּמְכַשֵּׁף:							
гаданиями	ворожащий	и-змеий	и-колдун							
	<a href="#">H7080</a>	<a href="#">H5172</a>	<a href="#">H3784</a>							

не должен находиться у тебя проводящий сына своего или дочь свою чрез огонь, прорицатель, гадатель, ворожея, чародей,

וְחָבֵר	חָבֵר	וְשָׂאֵל	אוֹב	וְיִדְעֵנִי	וְדָרַשׁ	11				
и-заклинающий	заклинанием	и-вопрошающий	духа	и-волшебника	и-вопрошающий					
	<a href="#">H2266</a>	<a href="#">H2267</a>	<a href="#">H0178</a>	<a href="#">H3049</a>	<a href="#">H1875</a>					
אֶל־	הַמֵּתִים:									
у-	-мёртвых									
	<a href="#">H4191</a>	<a href="#">H0413</a>								

обаятель, вызывающий духов, волшебник и вопрошающий мертвых;



בְּפִי	דְּבַרִי	וְנִתְּנִי	כַּמִּוֶּדֶד	אֶחְיֶיהֶם	מִקְרֵב	לָהֶם	אֶקִּים	נְבִיא	18
в-уста-его	слова-Мои	и-дам	как-ты	братьев-их	из-среды	им	воздвигну	Пророка	
<a href="#">H6310</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H3644</a>	<a href="#">H0251</a>	<a href="#">H7130</a>	<a href="#">H1992</a>		<a href="#">H5030</a>	

אֶצְוֶנּוּ:	אֲשֶׁר	כֹּל-	אֵת	אֲלֵיהֶם	וְדָבַר
повелю-ему	что	всё-	[#]	им	и-будет-говорить
<a href="#">H6680</a>		<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H1696</a>

Я воздвигну им Пророка из среды братьев их, такого как ты, и вложу слова Мои в уста Его, и Он будет говорить им все, что Я повелю Ему;

יְדַבֵּר	אֲשֶׁר	דְּבַרִי	אֶל-	יִשְׁמַעַ	לֹא-	אֲשֶׁר	הָאִישׁ	וְהָיָה	19
будет-говорить	которые	слов-Моих	-	послушает	не-	который	-мужчина	И-будет	
<a href="#">H1696</a>		<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H1961</a>	

מֵעִמוֹ:	אֶדְרֹשׁ	אֲנֹכִי	בְשִׁמִּי
с-него	взыщу	Я	во-Имя-Моё
	<a href="#">H1875</a>	<a href="#">H0595</a>	<a href="#">H8034</a>

а кто не послушает слов Моих, которые [Пророк тот] будет говорить Моим именем, с того Я взыщу;

לֹא	אֲשֶׁר	אֵת	בְּשִׁמִּי	דְּבַר	לְדַבֵּר	יִזְדָּ	אֲשֶׁר	הַנְּבִיא	אֵךְ	20
не-	что	[#]	во-Имя-Моё	слово	говорить	дерзнёт	который	-пророк	Но	
<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H2102</a>		<a href="#">H5030</a>	<a href="#">H0389</a>	

וּמָת	אֲחֵרִים	אֱלֹהִים	בְּשֵׁם	יְדַבֵּר	וְאֲשֶׁר	לְדַבֵּר	צִוִּיתִיו
и-умрёт	других	богов	во-имя	будет-говорить	и-который	говорить	повелел-я-ему
<a href="#">H4191</a>	<a href="#">H0312</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H1696</a>		<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H6680</a>

הַהוּא:	הַנְּבִיא
-тот	-пророк
	<a href="#">H1931</a>
	<a href="#">H5030</a>

но пророка, который дерзнет говорить Моим именем то, чего Я не повелел ему говорить, и который будет говорить именем богов иных, такого пророка предайте смерти.

לֹא	אֲשֶׁר	הַדְּבָר	אֵת-	נִדְעַ	אֵיכָה	בְּלִבְבְּךָ	תֹּאמַר	וְכִי	21
не-	которое	-слово	[#]	узнаем	как	в-сердце-твоём	скажешь	А-если	
<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3045</a>		<a href="#">H3824</a>	<a href="#">H0559</a>		

יְהוָה:	דְּבָרוֹ
ИХВХ	говорил-его
<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1696</a>

И если скажешь в сердце твоём: "как мы узнаем слово, которое не Господь говорил?"

יָבֹוא	וְלֹא	הַדְּבָר	יְהִיָה	וְלֹא-	יְהוָה	בְּשֵׁם	הַנְּבִיא	יְדַבֵּר	אֲשֶׁר	22
придёт	и-не	-слово	сбудется	и-не-	ИХВХ	во-имя	-пророк	будет-говорить	Которое	
<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H5030</a>	<a href="#">H1696</a>		

לֹא	הַנְּבִיא	דְּבָרוֹ	בְּזִדּוֹן	יְהוָה	דְּבָרוֹ	לֹא-	אֲשֶׁר	הַדְּבָר	הוּא
не	-пророк	говорил-его	дерзостью	ИХВХ	говорил-его	не-	которое	-слово	это
<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H5030</a>	<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H2087</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H1931</a>

ס	מִזְנוֹ:	תִּגֹּר
—	его	бойся

Если пророк скажет именем Господа, но слово то не сбудется и не исполнится, то не Господь говорил сие слово, но говорил сие пророк по дерзости своей, — не бойся его.